

**РЕШЕНИЕ НА ГЕНЕРАЛНИТЕ СЕКРЕТАРИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, СЪВЕТА, КОМИСИЯТА, СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ, СМЕТНАТА ПАЛАТА, ЕВРОПЕЙСКИЯ ИКОНОМИЧЕСКИ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ, КОМИТЕТА НА РЕГИОНИТЕ, КАКТО И НА ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ОМБУДСМАН**

**от 26 януари 2005 година**

**относно организацията и функционирането на Европейското училище по администрация**

(2005/119/ЕО)

ГЕНЕРАЛНИТЕ СЕКРЕТАРИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, СЪВЕТА, КОМИСИЯТА, СЕКРЕТАРЯТ НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ, ГЕНЕРАЛНИТЕ СЕКРЕТАРИ НА СМЕТНАТА ПАЛАТА, ЕВРОПЕЙСКИЯ ИКОНОМИЧЕСКИ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ, КОМИТЕТА НА РЕГИОНИТЕ, КАКТО И ПРЕДСТАВИТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ОМБУДСМАН,

като взеха предвид Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на тези Общности, както е установено в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) №259/68 на Съвета <sup>1</sup>,

като взеха предвид Решение 2005/118/ЕО на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията, на Съда, на Сметната палата, на Европейския икономически и социален комитет, на Комитета на регионите и на Европейския омбудсман от 26 януари 2005 г. относно създаването на Европейско училище по администрация <sup>2</sup>, и по-специално член 5 от него,

след съгласуване с Комитета по правилника за персонала,

като имат предвид, че:

(1) Междуинституционалното сътрудничество в областта на обучението би следва да бъде подобро, по-специално с цел обмен на ценности, които са общи за всички институции на Общността. Това сътрудничество има значителен принос, по-специално за достъпа до обучение, по-широкия обхват на предлаганото обучение и редуцирането на себестойността на единица продукт.

(2) Принципът на разумното управление изисква да бъде възприет поетапен подход за създаването на Европейско училище по администрация, наричано по-долу “Училището”.

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент 31/2005/ЕО, Евратом (ОВ L 8, 12.1.2005 г., стр. 1).

<sup>2</sup> Виж страница 14 от настоящия *Официален вестник*.

(3) Решението за създаването на училището дава правото на генералните секретари, секретаря на Съда на европейските общности и представителя на Омбудсмана да идентифицират областите на обучение, с които училището да бъде натоварено.

(4) Когато една от подписващите институции прилага политика на персонала, която изисква обучение в специфична област, което училището е длъжно да осигури, то тази политика следва да бъде улеснена чрез гарантирането на минимален брой места в курсовете на училището за персонала на тази институция, особено ако това обучение е задължително или е условие за упражняването на определени функции, по-специално управленски функции.

(5) Училището, както и всяка друга институция за обучение, следва да извлече полза от сътрудничеството на европейско ниво като участва в съответните мрежи.

(6) Следва да бъдат определени подробностите за подчинеността на училището към Службата на Европейските общности за подбор на персонал, както е предвидено в член 4 от решението за създаването на училището,

РЕШИХА:

#### *Член 1*

### **Задължения на Европейското училище по администрация**

1. Европейското училище по администрация, наричано по-долу “училището”, планира, организира и оценява от името на институциите, които са подписали решението за създаването на училището (наричани по-долу “институциите”), следните типове обучение:

а) курсове по управление за длъжностни лица и на останалите служители, които са задължени или могат да бъдат задължени да изпълняват управленски функции;

б) въвеждащи курсове за нови членове на персонала;

в) задължително обучение, както е предвидено в член 45а от Правилника за длъжностните лица, като част от процеса на обмен между различните функционални групи.

2. Управленските и въвеждащите курсове, както е посочено в букви а) и б) от параграф 1, могат да бъдат организирани от всяка една от институциите с цел допълване на тези курсове, в съответствие с техните специфични нужди. Училището има изключителна отговорност за организирането на обучението, посочено в буква в) от параграф 1.

#### *Член 2*

## **Отговорности на институциите**

1. Назначаващият орган във всяка институция представя на разположение на училището достатъчен брой служители като обучаващи в съответствие с приетите от Управителния съвет правила, както е предвидено в буква ж) от член 7.
2. По искане на училището и в зависимост от наличността, институциите му предоставят помещения за обучение в съответствие с правилата, които трябва да бъдат установени от Управителния съвет.

### *Член 3*

#### **Други услуги**

1. Съгласно споразумение между директора на училището и който и да е орган, служба или агенция, училището може да приема участници от тях в курсовете, които организира от името на институциите, до изчерпването на свободните места.
2. По-специално при обучението, предвидено в буква в) от член 1, параграф 1, всяка година се запазват определен брой места за органите, службите и агенциите на Общността, като се вземат предвид заявените нужди, с цел да се гарантира еднакво третиране на назначения в тях персонал във връзка с член 45а от Правилника за длъжностните лица. Управителният съвет изпраща всяка година броя на местата и финансовото участие по отношение на разходите.
3. По писмено споразумение, училището може да включва в програмите си за обучение курсове, които са поискани от орган, служба или агенция на Общността, при условие, че това не възпрепятства организирането на курсовете за институциите. Всяка договореност от този тип излага финансовите подробности за услугите, които трябва да бъдат предоставени от Института, както и изисква предварителното одобрение на Управителния съвет преди влизането ѝ в сила.
4. Когато е уместно и по искане на институция или който и да е орган, служба или агенция на Общността, училището може да предоставя съдействие под формата на експертиза по отношение на обучението или други дейности, които са свързани с неговата област на дейност, посредством споразумение с директора на училището, което установява финансовите подробности за тази услуга.

### *Член 4*

#### **Жалби и искания**

1. Директорът на училището упражнява правомощията, които са предоставени на назначаващия орган съгласно член 90 от Правилника за персонала, по отношение на всички искания или жалби, свързани със задачите на училището.

2. В случай на такива жалби, директорът на училището се консултира с председателя на Управителния съвет за това, кога той или тя възнамерява да подкрепи първоначалното решение.

3. Училището отговаря на исканията на Европейския омбудсман относно всички въпроси, които попадат в областта на неговите компетенции съгласно настоящото решение.

#### *Член 5*

### **Организация на дейностите**

1. Като общо правило, организиранияте от училището курсове се провеждат в Брюксел и Люксембург. Могат да бъдат разглеждани и други места за провеждане, които са съвместими с принципа за разумното управление.

2. Управителният съвет гарантира балансиран достъп до курсовете за персонала на различните институции. Той гарантира, по-специално за наличността на минимален брой места в курсовете на училището за всяка институция, когато поисканото от училището специфично обучение е задължително или предварително условие за упражняването на определени функции, по-специално управленски функции. Като част от процеса на планиране на годишната работна програма, всяка заинтересована институция нотифицира нуждите си в съответните области. В окончателната работна програма се дава приоритет на организирането на такива курсове.

3. За да могат подписващите институции да се справят със специфични и временни ситуации, те имат възможност да поискат от училището да приеме определен брой участници, който е по-голям от относителния дял на съответната институция от общия брой на персонала, като му предоставят необходимите бюджетни ресурси. Прилага се член 3, параграф 2.

4. Училището може да си сътрудничи с други колежи по администрация, институти и университети, които имат дейност в същата област. Това сътрудничество може да включва взаимни обмени.

#### *Член 6*

### **Управителен съвет**

За периода, в който Институтът е подчинен на Службата на Европейските общности за подбор на служители, наричана по-долу "службата", функцията на Управителния съвет на училището се упражнява от Управителния съвет на Службата в съответствие с условията на член 5 от Решение 2002/621/ЕО на генералните секретари на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, на секретаря на Съда на Европейските общности, генералните секретари на Сметната палата, на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите, както и представителя на Европейския омбудсман<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> ОВ L 197, 26.7.2002 г., стр. 56.

## *Член 7*

### **Задачи на Управителния съвет**

В общия интерес на институциите, Управителният съвет:

а) като действа с квалифицирано мнозинство, одобрява правилата, които регулират функционирането на училището;

б) като действа с обикновено мнозинство, по предложение на директора на училището одобрява организационната структура на училището;

в) като действа с обикновено мнозинство, съгласно бюджетна процедура на базата на проект, изготвен от директора на училището, изготвя оценка на приходите и разходите на училището и ги изпраща на Комисията с цел изготвянето на оценката на приходите и разходите на Комисията; същевременно предлага на Комисията всички корекции в плана за създаване на училището, които счита за необходими;

г) като действа с обикновено мнозинство, одобрява типа и тарифите за допълнителните услуги, които училището може да предоставя срещу заплащане от институциите, органите, службите и агенциите, както и реда и условията, при които Институтът може да ги предоставя;

д) като действа с единодушие, по предложение на директора на училището одобрява работната програма. Работната програма обхваща също така и услуги, които не са пряко свързани с дейностите по обучението;

е) като действа с квалифицирано мнозинство, на базата на проект, изготвен от директора на училището, одобрява годишния отчет за управлението, който обхваща отделните раздели на приходната и разходната част, свързани с извършената дейност и предоставените от училището услуги. Преди 1 май на всяка година, училището изпраща на институциите отчета за предходната финансова година, изготвен съгласно аналитичното счетоводство;

ж) като действа с квалифицирано мнозинство, на базата на нуждите от обучение, определя правилата, които управляват предоставянето на училището от всяка институция на достатъчен брой служители като обучаващи.

## *Член 8*

### **Назначаване на персонал**

1. За периода, в който училището е подчинено на службата, функцията на директора на училището се изпълнява от ръководителя на службата.

2. Директорът е назначаващият орган за персонала на училището.

3. Директорът информира Управителния съвет за извършените назначения, подписаните договори, направените повишения и заведените дисциплинарни производства срещу длъжностни лица или останалите служители.

4. Длъжностните лица на всички институции на Общността се информират за свободните постове в училището възможно най-бързо след решението на назначаващия орган относно решението за попълване на тези постове.

5. Когато изпълнява задачи, които се оценяват като второстепенни, училището може да се възползва от назначения на договор персонал, както е определено в член 3а, параграф 1, буква в) от Условието за работа на другите служители.

#### *Член 9*

### **Задължения на директора и управление на персонала**

1. Директорът отговаря за безпрепятственото функциониране на училището. В рамките на отговорностите на Управителния съвет, той или тя действат под ръководството на последния. Той или тя предоставят секретарските услуги по отношение на Управителния съвет, отчитат се на последния за изпълнението на задълженията си, както и представят всички предложения за безпрепятственото функциониране на училището.

2. Административните процедури, свързани с ежедневно управление на персонала, такива като възнаграждения, годишен отпуск, отпуск по болест, застраховка живот и пенсионни осигуровки, се изпълняват при същите условия, както за длъжностните лица и останалите служители на Комисията. Този списък не е изчерпателен и училището може да го разширява по споразумение с Комисията, с цел да покрие и други области.

#### *Член 10*

### **Директор на училището**

1. За периода, в който училището е подчинено на службата, ръководителят на училището се назначава от Комисията след получаване на положително становище на Управителния съвет, за което е налице обикновено мнозинство. Управителният съвет участва пряко в процедурите, които следва да бъдат извършени за назначаването на директора на училището, и по-специално изготвянето на обявата за свободната позиция и разглеждането на кандидататурите.

2. Директорът на училището отговаря, при подчиненост на ръководителя на Службата, за изпълнението на задълженията, установени в член 2 от решението за създаването на Европейското училище по администрация. Той или тя присъстват на заседанията на Управителния съвет, на които се обсъждат точки, попадащи в неговите или нейните компетенции.

## Член 11

### Финансови аспекти

1. Отпуснатите за училището бюджетни средства, общият размер на които се вписва в отделен бюджетен раздел в рамките на раздела на бюджета за Комисията, се установява подробно в приложението към този раздел. Това приложение има формата на отчет на приходите и разходите, с разбивка по същия начин, както разделите на бюджета.
2. Планът за създаване на училището се прилага към плана за създаване на Комисията.
3. По предложение на Управителния съвет, Комисията делегира пълномощията за разпореждане с отпускнатите за училището бюджетни средства, вписани в приложението, на директора на училището и определя ограниченията и условията, които се прилагат за това делегиране. В края на финансовата година, Управителният съвет информира бюджетния орган за разбивката на сумите, показани в бюджетния раздел на приложението, които са получени срещу предоставените от училището допълнителни услуги.
4. Бюджетът на училището се изготвя и изпълнява в съответствие с Регламент 1605/2002/ЕО, Евратом на Съвета<sup>4</sup>.
5. За периода, в който училището е подчинен на службата, финансовите разпоредби на параграфи 1 - 4, и по-специално бюджетът на училището и неговият персонал се разглеждат в контекста на бюджета на службата. Прилагат се правилата, които са валидни за бюджета на службата. За да се улесни идентифицирането на отпускнатите на училището средства, при спазване на бюджетните правила, персоналят на училището се посочва като отделна позиция в плана за създаване на Службата; отпускнатите суми за оперативни разходи, които са специфични за училището, се посочват в отделен член от приложение IV.

## Член 12

### Преразглеждане на задълженията

1. Настоящото решение се преразглежда по отношение на задълженията, посочени в член 1, параграф 1, най-рано след изтичането на период от три години след създаването на училището.
2. Всички промени на тези задължения изискват единодушното съгласие на генералните секретари, секретаря на Съда на Европейските общности и представителя на Европейския омбудсман по съответното предложение, което е прието от Управителния съвет с квалифицирано мнозинство, както е определено в член 5, параграф 6 от Решение 2002/621/ЕО на базата на подробен отчет от ръководителя.

---

<sup>4</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

*Член 13*

**Преглед на подчинеността на службата**

1. Най-късно в края на третата година от дейността на училището, ръководителят на службата подготвя подробен отчет пред Управителния съвет относно административната подчиненост на училището на Службата. Управителният съвет може да реши да преустанови тази подчиненост с решение, което е взето в съответствие с правилата, установени в член 4, параграф 3 от решението за създаването на училището. Когато Управителният съвет реши, че подчинеността следва да продължи, в неговото решение се съдържа мотивирано становище.

2. Когато Управителният съвет реши съгласно предвидената в параграф 1 процедура, че подчинеността се подновява, той посочва в решението датата, до която ще преразгледа този въпрос.

*Член 14*

**Дата на влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2005 година.

*За Европейския парламент:*

*Генерален секретар*

**Julian PRIESTLEY**

*За Комисията:*

*Генерален секретар*

**David O' SULLIVAN**

*За Сметната палата:*

*Генерален секретар*

**Patrick VENTURINI**

*За Комитета на регионите:*

*За Съвета:*

*Заместник-генерален секретар*

**Pierre DE BOISSIEU**

*За Съда на Европейските общности:*

*Секретар*

**Roger GRASS**

*За Европейския икономически и социален комитет:*

*Генерален секретар*

**Michel HERVÉ**

*Европейски омбудсман*



*Генерален секретар*

**Gerhard STAHL**

**Nikiforos DIAMANDOUROS**